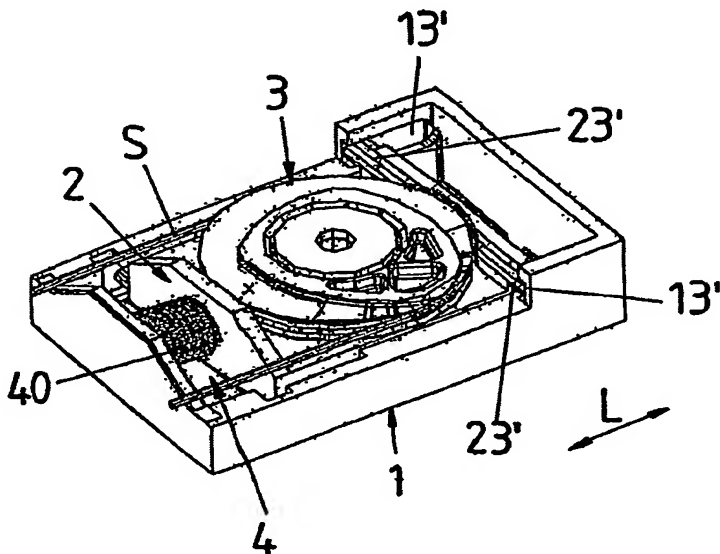


(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
27. Januar 2005 (27.01.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/008008 A1(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **E05F 11/48**(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/DE2004/001188**(22) Internationales Anmeldedatum:
8. Juni 2004 (08.06.2004)(25) Einreichungssprache: **Deutsch**(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**(30) Angaben zur Priorität:
203 10 038.7 25. Juni 2003 (25.06.2003) **DE**(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): **BROSE FAHRZEUGTEILE GMBH & CO. KG,**
COBURG [DE/DE]; Ketschendorfer Str. 38-50, 96450
Coburg (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **BERNARD,****Pierre-Dominique [DE/DE];** Alsterweg 10, 96190 Unter-
merzbach (DE). **FABBENDER, Frank [DE/DE];** Ölsch
61, 96450 Coburg (DE). **KLIPPERT, Uwe [DE/DE];**
Lohnstrasse 2, 36280 Oberaula (DE).(74) Anwalt: **BAUMGÄRTEL, Gunnar;** Maikowski & Nin-
nemann, Postfach 15 09 20, 10671 Berlin (DE).(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): **AE, AG, AL,**
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,
ZW.(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): **ARIPO (BW,***[Fortsetzung auf der nächsten Seite]*(54) Title: **DEFLECTION DEVICE FOR A MOTOR VEHICLE WINDOW LIFT**(54) Bezeichnung: **UMLENKEINRICHTUNG FÜR EINEN KRAFTFAHRZEUGFENSTERHEBER**(57) **Abstract:** The invention relates to
a deflection device for a motor vehicle
window lift comprising a deflection
element for deflecting a traction means
pertaining to said window lift and
spring means for tightening the traction
means. According to the invention,
the deflection element (3) is moveably
mounted on a receiving element (1) and
can be placed in a plurality of different
positions on the receiving element (1)
by the spring means (4) arranged on
the receiving element (1). The receiving
element (1), deflection element (3) and
spring means (4) can be fixed to the
window lift in the form of a pre-mounted
module.(57) **Zusammenfassung:** Die Erfindung
betrifft eine Umlenkeinrichtung für
einen Kraftfahrzeugfensterheber mit
einem Umlenkelement zur Umlenkung
eines Zugmittels des Fensterhebers
und Federmitteln zur Straffung des
Zugmittels. Erfindungsgemäß ist
vorgesehen, dass das Umlenkelement(3) beweglich an einer Aufnahme (1) gelagert ist und zur Straffung Zugmittels (S) durch die an der Aufnahme (1) angeordneten
Federmittel (4) in eine Mehrzahl unterschiedlicher Positionen an der Aufnahme (1) bringbar ist und dass die Aufnahme (1)
zusammen mit dem Umlenkelement (3) und den Federmitteln (4) als vormontierte Baugruppe an dem Fensterheber befestigbar ist.

WO 2005/008008 A1